

The Last Emperor Puyi 溥仪- 5

pǔ yí shíwǔ suì nànián tài fēi men jiù kāishǐ jiào pǔ yí xuǎn wèi lái de
溥仪十五岁那年，太妃们就开始叫溥仪选未来的
huáng hòu tài fēi men dōu xiǎng jiè shào hé tā men zì jǐ yǒu guān xì de
皇后。太妃们都想介绍和他们自己有关系的
nǚ hái zǐ tā men gěi le pǔ yí sì zhāng nǚ hái zǐ de zhào piàn qí shí pǔ
女孩子。她们给了溥仪四张女孩子的照片。其实，溥
yí duì jié hūn méi yǒu shén me xìng qù zài pǔ yí kàn lái sì gè rén dōu shì
仪对结婚没有什么兴趣。在溥仪看来，四个人都是
yí gè mú yàng shēn duàn dōu xiàng zhǐ hú de tǒng zǐ měi zhāng zhào piàn de
一个模样。身段都像纸糊的桶子。每张照片的
liǎn dōu hěn xiǎo kàn bù chū hǎo kàn hái shì nán kàn rú guǒ yí dìng yào bǐ
脸都很小，看不出好看还是难看。如果一定要比
jiào zhǐ néng bǐ jiào yī fu de huā sè nà shí pǔ yí méi yǒu xiǎng guò
较，只能比较衣服的花色。那时，溥仪没有想过
jié hūn de shì tā jiù suí biàn yòng qiān bǐ zài yì zhāng zhào piàn shàng huà le
结婚的事。他就随使用铅笔在一张照片上画了
yí gè quān
一个圈。

zhè ge nǚ hái jiào wén xù shí èr suì zhè shì jìng yì tài hòu xǐ huan
这个女孩叫文繡，十二岁。这是敬懿太后喜欢
denǚ hái kě shì duān kāng tài hòu fǎn duì tā shuō wén xù cháng de
的女孩。可是，端康太后反对，她说文繡长得
bù hǎo kàn jiā lǐ yòu qióng duān kāng tài hòu xǐ huan wǎn róng shuō wǎn róng
不好看。家里又穷。端康太后喜欢婉容，说婉容
jiā lǐ hěn yǒu qián yě cháng de piào liang wǎn róng shí wǔ suì
家里很有钱，也长得漂亮。婉容十五岁。

pǔ yí shuō yòng qiān bǐ huà gè quān hěn róng yì jiù zài wǎn róng de zhào
溥仪说，用铅笔画个圈很容易，就在婉容的照
piàn shàng yě huà le gè quān zhè yàng wǎn róng jiù zuò le pǔ yí de
片上也画了个圈。这样，婉容就做了溥仪的
tài hòu wén xù jiù zuò le fēi zǐ qí shí pǔ yí jué de yí gè lǎo pó dōu
太后，文繡就做了妃子。其实，溥仪觉得一个老婆都
bù xū yào wèi shén me yào liǎng gè lǎo pó
不需要，为什么要两个老婆？

pǔ yí de hūn lǐ shì zài 1922 nián shì pǔ yí shí liù suì nà nián hūn lǐ
溥仪的婚礼是在1922年，是溥仪十六岁那年。婚礼
qǐng le hěn duō kè rén yě yǒu hěn duō wài guó rén pǔ yí yòng yīng wén xiè xiè
请了很多客人，也有很多外国人。溥仪用英文谢谢
wài guó kè rén nà tiān wǎn shàng pǔ yí dào le wǎn róng de gōng lǐ dào chù
外国客人。那天晚上，溥仪到了婉容的宫里。到处

dōushì hóngsè pǔyí juéde hěnbù zìzài zuòle yìhuìer jiùhuídào tā
都是红色。溥仪觉得很不自在。坐了一会儿就回到他
zìjǐ degōng lǐ le
自己的宫里了。

zài pǔyí hūnlǐ nàtiān pǔyí xiǎngdào yí gè wèntí wǒ yǒule
在溥仪婚礼那天，溥仪想到一个问题：“我有了
yīhòu yīfēi chéngle rénle hé yǐqián yǒu shénme bùtóng ne tā
一后，一妃，成了人了，和以前有什么不同呢？”他
juéde tā chéngnián le yīnggāi yào zuò zhēnde huángdì chóngxīn jiànli
觉得他成年了，应该要做真的皇帝，重新建立
qīngcháo duìyú jiātíng fūqī pǔyí yìdiǎner dōuméi xiǎngguò yě
清朝。对于家庭，夫妻，溥仪一点儿都没想过，也
méiyǒu xiǎngdào nàtiān bèitā lěngdàn de wǎnróng hé wénxù shì shénmexīn
没有想到那天被他冷淡的婉容和文绣是什么心
qíng
情。